



Формирование лингвокультурной компетенции как неотъемлемая составляющая процесса профессиональной подготовки преподавателя иностранного языка

Наталья Николаевна КОНДАКОВА *, Елена Игоревна ЗИМИНА 

ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина»
39200, Российская Федерация, г. Тамбов, ул. Интернациональная, 33

*Адрес для переписки: nata-kondakova@yandex.ru

Актуальность. Обращение к антропоцентрической парадигме научного знания на рубеже XX–XXI веков, активное развитие международного сотрудничества в различных областях и сферах деятельности требуют обновления содержания и целей лингвистического образования за счет соизучения языков и культур. Однако проблемы формирования лингвокультурной компетенции как неотъемлемой составляющей профессиональной подготовки специалиста в области преподавания иностранного языка на настоящий момент нуждаются в более детальном изучении. Цель исследования – дать характеристику понятию «лингвокультурная компетенция» и рассмотреть методику формирования данной компетенции в контексте профессиональной подготовки будущего педагога.

Материалы и методы. Анализ научно-методической литературы, послужившей материалом исследования, систематизация и сопоставительный анализ подходов к интерпретации характеристики и содержания понятия «лингвокультурная компетенция», проектирование учебной деятельности в контексте формирования лингвокультурной компетенции у студентов языковых специальностей составили комплекс методов, применявшихся в данной работе.

Результаты исследования. Изучены существующие подходы к трактовке термина «лингвокультурная компетенция» и схожих с ним определений «лингвокультурологическая компетенция», «культурно-языковая компетенция». Предложено определение, релевантное для использования в процессе профессиональной подготовки преподавателя иностранного языка, а также описание некоторых методов работы над формированием лингвокультурной компетенции у студентов языковых специальностей.

Выводы. Интеграция релевантных культурно-языковых аспектов в содержание лингвистического образования способствует повышению качества профессиональной подготовки студентов – будущих преподавателей иностранного языка. Формирование лингвокультурной компетенции у студентов языковых специальностей является необходимым условием успешного осуществления их профессиональной деятельности.

Ключевые слова: лингвокультурная компетенция, языковая картина мира, культурная маркированность лексики, обучение иностранному языку, подготовка учителя иностранного языка

Для цитирования: Кондакова Н.Н., Зими́на Е.И. Формирование лингвокультурной компетенции как неотъемлемая составляющая процесса профессиональной подготовки препода-

вателя иностранного языка // Вестник Тамбовского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2023. Т. 28. № 6. С. 1477-1487. <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-6-1477-1487>

Original article

<https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-6-1477-1487>

Development of linguocultural competence as an integral component of the foreign language teacher professional training process

Natalia N. KONDAKOVA *, Elena I. ZIMINA 

Derzhavin Tambov State University

33 Internatsionalnaya St., Tambov, 392000, Russian Federation

*Corresponding author: nata-kondakova@yandex.ru

Importance. The appeal to the anthropocentric paradigm of scientific knowledge at the turn of 20th–21st centuries alongside with the active development of international cooperation in various fields require updating the content and objectives of linguistic education through the integrated study of languages and cultures. However, the problems of development of the linguocultural competence as an integral part of professional training of a foreign language teaching specialist currently need more detailed study. The aim of the research is to characterise the concept of “linguocultural competence” and to consider the methods for the development of the competence in the context of professional training of a future teacher.

Materials and Methods. The analysis of the scientific and methodical literature that served as the research material, the systematization and comparative analysis of approaches to the interpretation of the characteristics and content of the “linguocultural competence” concept, the design of educational activities in the context of the development of linguocultural competence among students of language specialties made up a set of methods used in this work.

Results and Discussion. The existing approaches to the interpretation of the term “linguocultural competence” and similar definitions of “linguoculturological competence”, “cultural and linguistic competence” are studied. A definition relevant for use in the process of professional training of a foreign language teacher is proposed, as well as a description of some methods of work on the development of linguocultural competence among students of language specialties.

Conclusion. The integration of relevant cultural and linguistic aspects into the content of linguistic education contributes to improving the quality of professional training of students – future teachers of a foreign language. The development of linguocultural competence among students of language specialties is a prerequisite for the successful implementation of their professional activities.

Keywords: linguocultural competence, linguistic worldview, vocabulary cultural marking, teaching a foreign language, training of a foreign language teacher

For citation: Kondakova, N.N., & Zimina, E.I. (2023). Development of linguocultural competence as an integral component of the foreign language teacher professional training process. *Vestnik Tambovskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki = Tambov University Review. Series: Humanities*, vol. 28, no. 6, pp. 1477-1487. (In Russ., abstract in Eng.) <https://doi.org/10.20310/1810-0201-2023-28-6-1477-1487>

АКТУАЛЬНОСТЬ

В эпоху глобализации и международного сотрудничества подготовка студента – будущего специалиста в области преподавания иностранного языка – ставит перед преподавателем вуза непростые задачи. И действительно, современные реалии требуют от выпускника-педагога наличия навыков индивидуальной и командной работы, способности к организации проектной деятельности, знаний в области информационно-коммуникационных технологий и, безусловно, высокого уровня владения иностранным языком наряду с готовностью к участию в межкультурной коммуникации.

Работая над развитием иноязычной коммуникативной компетенции студентов, обучающихся на языковых специальностях, преподавателю приходится принимать во внимание тот факт, что изучение иностранного языка на современном этапе все чаще подразумевает и приобщение к иной культуре. Смещение акцентов в подходе к преподаванию иностранного языка, обусловленное обращением к антропоцентрической парадигме научного знания на рубеже XX и XXI веков, предполагает необходимость интеграции представлений о языковой картине мира и особенностях менталитета носителей изучаемого языка, а также информации о значимых социокультурных факторах в учебный процесс.

Актуальности проблемы уточнения содержания и целей языкового образования посвящены работы таких авторов, как Н.И. Алмазова, Г.В. Елизарова, Ф.В. Макаричев, С.Г. Тер-Минасова и др. [1–3]. Так, по мнению С.Г. Тер-Минасовой, «**соизучение языка и культуры** народа, пользующегося этим языком как средством общения, – **обязательное условие овладения иностранным языком**» [3, с. 43].

Значимость реализации принципов диалога культур и учета социокультурного контекста в обучении иностранному языку, необходимость формирования социокультурной составляющей наряду с другими компо-

нентами коммуникативной компетенции студентов, а также потребность в разработке УМК по иностранному языку, опирающихся на идеи межкультурной парадигмы языкового образования, отмечает В.В. Сафонова [4–6].

Определяя актуальные целевые приоритеты изучения иностранного языка, ряд исследователей, среди которых Н.Ф. Коряковцева, Н.Д. Гальскова, И.А. Гусейнова и другие, подчеркивают, что критериями результативности языкового обучения на настоящий момент становятся не только сформированность коммуникативной компетенции обучающихся, но и их готовность к включению в межкультурное взаимодействие, а также способность к дальнейшему совершенствованию благодаря изучению новых языков и культур. Более того, сформированность межкультурной компетенции у учителя иностранного языка рассматривается как одно из важнейших условий успешного осуществления профессиональной деятельности педагога [7].

Таким образом, анализ научной литературы убедительно свидетельствует о том, что, несмотря на внимание исследователей к различным аспектам содержания лингвистического образования, принцип необходимости изучения иностранного языка в тесной взаимосвязи с культурой носителей данного языка в настоящее время находит поддержку большинства специалистов в области методики преподавания иностранных языков.

Современные представления о взаимосвязи языка и культуры имеют глубокие корни, опираясь на идеи выдающегося немецкого ученого В. фон Гумбольдта о влиянии языка на мировидение и культурное своеобразие нации, а также на гипотезу лингвистической относительности Сепира-Уорфа, устанавливающую взаимосвязи между структурами и категориями языка, с одной стороны, и когнитивными процессами и восприятием мира его носителями – с другой.

Проблемы изучения языковой картины мира, национального мировидения, а также единиц языка и речи, обладающих национально-культурной спецификой, сегодня ис-

следуются в русле ряда дисциплин, среди которых когнитивная лингвистика, социолингвистика, этнопсихолингвистика, лингвокультурология. Применение результатов исследований, выполненных в рамках данных наук, в методике преподавания иностранных языков представляется перспективным для повышения качества подготовки специалистов, обучающихся на языковых специальностях.

В частности, использование научных работ лингвокультурологии как науки «о языке, культуре и личности» [8, с. 357], которая, по определению В.В. Воробьева с соавт., «изучает определенным образом отобранную и организованную совокупность духовных ценностей и опыта языковой личности данной национально-культурной общности», анализирует «живые коммуникативные процессы» и их связь с менталитетом народа и «обеспечивает выполнение образовательных, воспитательных и интеллектуальных задач обучения» [9, с. 125], открывает новые горизонты для профессиональной подготовки преподавателя иностранного языка за счет возможности интеграции выявленных образной и ценностной составляющих культурного концепта в содержание обучения, тем самым способствуя более качественной подготовке будущего специалиста в области преподавания иностранного языка.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Комплекс методов, применявшихся в данной работе, составили: анализ научно-методической литературы, послужившей материалом исследования, систематизация и сопоставительный анализ подходов к интерпретации характеристики и содержания понятия «лингвокультурная компетенция», проектирование учебной деятельности в контексте формирования лингвокультурной компетенции у студентов языковых специальностей.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Актуальность вопросов преподавания иностранного языка с учетом национально-культурной специфики выдвигает на первый план проблемы формирования лингвокультурной компетенции, особенно если речь идет о студентах, обучающихся на языковых специальностях, так как способность и готовность выпускников данных специальностей – преподавателей иностранного языка, филологов, переводчиков – к грамотному и эффективному участию в межкультурной коммуникации является одним из непеременимых требований к качественной профессиональной подготовке специалиста.

Обращаясь к вопросам формирования лингвокультурной компетенции, рассмотрим, прежде всего, существующие трактовки данного понятия в современной научной литературе.

По мнению В.В. Красных, которая отмечает, что изучение лингвокультуры является значимым аспектом и перспективным направлением исследований в лингводидактике, лингвокультурная компетенция «заключается в умении кодировать и декодировать культуроносные смыслы, стоящие за знаками языка» [10, с. 47]. В цитируемой статье автор указывает на значимость изучения лингвокультуры для преподавания русского языка как иностранного, однако, на наш взгляд, выводы исследователя справедливы и для преподавания других языков и культур.

Схожие представления о рассматриваемом понятии прослеживаются в трудах В.Н. Телия. Однако, обсуждая вопросы взаимодействия языка и культуры, исследователь в своих работах использует термин «культурно-языковая компетенция». Так, В.Н. Телия определяет понятие культурно-языковой компетенции как способность к «интерпретации языковых знаков в категориях культурного кода» [11, с. 227].

В одной из работ, посвященных проблемам лингвокультурной грамотности, Л.А. Шкатова приводит определение лингвокультурной компетенции, которого придерживается

также О.И. Халупо. Под лингвокультурной компетенцией исследователи понимают «овнешненные языком (выраженные в ключевых словах, словосочетаниях, фразеологических единицах и прецедентных текстах) базовые знания во всех сферах человеческой деятельности, позволяющие адекватно понять неспециальную информацию, чтобы ориентироваться в современном мире» [12, с. 739; 13, с. 154].

Другой вариант термина, относящийся к обсуждаемой проблематике, – «лингвокультурологическая компетенция» – был предложен В.В. Воробьевым, который под формированием данного вида компетенции у обучающихся подразумевает «осознание ими языка как сокровищницы национальной культуры, взаимосвязи языка и истории народа, владение нормами речевого этикета, культурой межнационального общения» [14, с. 140].

Заметим, что, несмотря на то, что термины и подходы к описанию понятия у различных исследователей могут различаться, общим является четкое осознание необходимости изучения культурно и национально ассоциированных аспектов языка для успешного решения коммуникативных задач в процессе межкультурного общения.

В данной работе мы будем придерживаться термина «лингвокультурная компетенция», понимая под ним систему знаний о языке и культуре, обеспечивающую корректное понимание и использование единиц языка, обладающих национально-культурной спецификой, а также адекватную интерпретацию их коннотаций и эмоционально-оценочных компонентов в процессе межкультурной коммуникации.

Анализ приведенных выше определений наряду с изучением научной литературы, посвященной проблемам взаимодействия языков и культур [15–17], позволяет выявить те аспекты в изучении иностранного языка, которые требуют к себе особого внимания, так как могут служить источником коммуникативных неудач в межкультурном общении.

Представляется верным отнести к содержанию работы над формированием лингвокультурной компетенции у обучающихся изучение следующих культурно и национально обусловленных языковых аспектов:

- фразеологизмы;
- прецедентные феномены;
- фразы речевого этикета;
- метафоры;
- стереотипы и эталоны;
- пословицы и поговорки;
- фольклор;
- безэквивалентная лексика;
- схожая лексика с различающимся

объемом значений и коннотаций в родном и изучаемом языках.

Как показывает практика, даже студенты языковых специальностей испытывают значительные затруднения при работе с лексикой, обладающей лингвокультурными особенностями, в связи с недостатком фоновых знаний. Так, например, фразеологизмы и безэквивалентная лексика являются ярким отражением специфики мировоззрения носителей языка, которая, как правило, оказывается незнакома студентам, изучающим иностранный язык. Ввиду отсутствия сформированных представлений о национально-обусловленной картине мира неродного языка, обучающиеся нередко воспринимают культурно-маркированную лексику через призму собственного мировидения, что ведет не только к определенным трудностям в процессе обучения, но и, в перспективе, к коммуникативным неудачам в ходе межкультурного взаимодействия.

В этом контексте одной из задач преподавателя иностранного языка становится обеспечить грамотную, комплексную и регулярную работу на занятиях, нацеленную на формирование лингвокультурной компетенции студентов. Представляется необходимым научить будущих специалистов в области преподавания иностранного языка идентифицировать лексику, обладающую национально-культурной спецификой, а также сформировать умения и навыки ее корректного понимания и использования.

Большое значение в организации учебной деятельности, ориентированной на развитие лингвокультурной компетенции, имеет формирование отношения обучающихся к аутентичному тексту на иностранном языке как к культурному явлению, а также опора на лингвокультурологический анализ в обучении. Работа над развитием и совершенствованием лингвокультурной компетенции может быть реализована преподавателем как в русле разработки ряда упражнений, нацеливающих студентов на правильное восприятие и запоминание языковых единиц, так и посредством привлечения студентов к активной исследовательской деятельности в изучении иностранного языка, направляемой и корректируемой преподавателем.

Рассмотрим несколько вариантов заданий, которые могут быть предложены студентам на занятиях по изучению безэквивалентной лексики.

Примерное задание 1.

Объясните значения следующих безэквивалентных лексических единиц, пользуясь словарем. Распределите слова на тематические группы. Поясните, почему, на Ваш взгляд, данная лексика является безэквивалентной для русского языка.

- *agony aunt;*
- *badgeman;*
- *bake-off;*
- *bible-clerk;*
- *bracero;*
- *caravanner;*
- *barber's pole;*
- *bimonthly;*
- *carboholic;*
- *commuter;*
- *bean feast;*
- *Christmas seal.*

Выполняя предложенное задание, студенты имеют возможность не только пополнить свой словарный запас, но и получить представление о некоторых аспектах картины мира носителей изучаемого языка. Поиск и объяснение причин безэквивалентности данной лексики для русского языка позволяют использовать элементы лингвокультурного

анализа на занятии, а также обеспечивают коммуниктивную практику на уроке.

Примерное задание 2.

Проектное задание. Составьте собственный англо-русский мини-словарь безэквивалентной лексики. Представьте свою работу в виде буклета.

На уроке иностранного языка для будущих педагогов особенно важно мотивировать студентов не только изучать материал, предложенный преподавателем, но и самим проявлять познавательную активность, выступая в роли исследователей изучаемого языка и культуры. В последнее время в методике преподавания иностранного языка заслуженной популярностью пользуется метод проектов, который представляет собой набор учебно-познавательных приемов, нацеленных на решение проблемы или задачи в результате самостоятельной работы студентов и представление полученных результатов в виде определенного продукта.

Студентов, изучающих английский язык в единстве с культурой, необходимо ориентировать на использование исследовательских, поисковых, проблемных методов, которые являются творческими по самой своей сути. Будущие преподаватели иностранного языка должны научиться конструировать свои знания и применять их для решения познавательных и практических задач. Используя метод проектов, студенты учатся ориентироваться в информационном пространстве и анализировать полученную информацию.

К примеру, при обучении безэквивалентной лексике английского языка студентам можно предложить выполнить проект по составлению собственного мини-словаря. Организацию данной проектной деятельности можно представить в виде следующих этапов:

- студенты делятся на мини-группы;
- в мини-группах студенты проводят обсуждение и отбор наиболее актуальных и интересных лексических единиц для включения в словарь, разбивают лексику по тематическим группам, подбирают корректный перевод выбранной лексики на русский язык;

– преподаватель выступает в роли эксперта, обеспечивая консультирование студентов во время выполнения проекта и просматривая черновые варианты мини-словарей студентов;

– после проверки студентам предлагается представить свои работы в виде буклетов. Студенты готовят презентации своих работ, рассказывая о принципах отбора лексики и интересных находках;

– по желанию, может быть организован конкурс на лучший проект с награждением победителей.

Цель данной работы заключается в том, чтобы мотивировать студентов к усвоению безэквивалентной лексики, пополняя словарный запас обучающихся, а также стимулировать интерес к дальнейшему изучению иностранного языка и культуры.

Далее рассмотрим несколько вариантов заданий, которые могут быть предложены студентам на занятиях по изучению фразеологических единиц.

Примерное задание 3.

Соотнесите фразеологизмы и их значения. Подберите русские эквиваленты фразеологизмов. Толкования фразеологизмов в задании заимствованы из словаря Oxford Dictionary of Idioms¹.

Idiom	Meaning
1. a blessing in disguise	a. "something easily achieved"
2. a clean slate	b. "discuss a matter without coming to the point"
3. with flying colours	c. "slightly unwell"
4. ten a penny	d. "make a humble apology and accept humiliation"
5. to take French leave	e. "go to bed"
6. to hit the hay	f. "make an unannounced or unauthorized departure"
7. to eat humble pie	g. "plentiful or easily obtained and consequently of little value"
8. under the weather	h. "with distinction"

¹ Oxford Dictionary of Idioms. 2nd Edition. OUP, 2004. 352 p.

9. to beat about the bush i. "an absence of existing restraints or commitments"

10. a piece of cake j. "an apparent misfortune that eventually has good results"

Примерное задание 4.

Проектное задание. Подготовьте план мини-урока по изучению английских фразеологизмов.

Поскольку студенты, обучающиеся на языковых специальностях, – это будущие преподаватели иностранного языка, они могут попробовать себя в роли методистов и учителей, подготовив комплекс упражнений для отработки грамотного использования фразеологических единиц. Работа над проектом начинается с ознакомления студентов с существующими видами заданий по обучению английской фразеологии, затем студентам предлагается создать собственные методические разработки с включением упражнений на изучение и закрепление культурно-маркированной лексики. Организацию данной проектной деятельности можно представить в виде следующих этапов:

– студенты делятся на мини-группы для ознакомления с предложенными преподавателем упражнениями на изучение английских фразеологизмов;

– в мини-группах студенты проводят отбор наиболее интересных, на их взгляд, фразеологических единиц, демонстрирующих культурно-национальную специфику;

– студенты разрабатывают комплекс упражнений, в которых предполагается использование отобранной ими лексики;

– студенты работают над планом мини-урока, который затем проводят в классе, выступая в роли учителя;

– после проведения всех мини-уроков отмечают наиболее удачные педагогические находки, определяют, какие из предложенных методических разработок, упражнений и планов проведения урока оказались наиболее интересными и эффективными.

В целом, изучение фразеологии, как и овладение другими культурно и национально обусловленными языковыми аспектами, пре-

подавание которых составляет содержание процесса формирования лингвокультурной компетенции обучающихся, способствует лучшему пониманию национального менталитета британцев, знакомит обучающихся с различными аспектами культуры, истории, традиций страны изучаемого языка и положительно сказывается на учебной мотивации студентов.

Практика показывает, что ознакомление с культурно-маркированной лексикой может быть эффективно организовано как в рамках традиционно используемых на уроках иностранного языка упражнений на нахождение соответствий, заполнение пропусков, множественный выбор или перевод, так и в формате выполнения заданий, опирающихся на применение проектной деятельности и информационно-коммуникационных технологий в учебном процессе. Здесь можно назвать работу с аутентичными контекстами из лингвистических корпусов, дающими представление о реальной практике употребления лексических единиц в речи; изучение лексики, обладающей национально-культурной спецификой, в формате веб-квестов, проблемного обучения и т. д. Особенности организации обучения, ориентированного на формирование и развитие лингвокультурной компетенции, посвящен ряд работ отечественных исследователей [18–20].

ВЫВОДЫ

Современные реалии настоятельно требуют уточнения целей и содержания языкового образования за счет интеграции представлений о языковой картине мира и особенностях менталитета носителей изучаемого языка, а также информации о значимых социокультурных факторах в учебный процесс.

Формирование лингвокультурной компетенции у студентов языковых специальностей способствует более качественной подготовке будущего специалиста, обеспечивая способность к корректному пониманию и использованию единиц языка, обладающих национально-культурной спецификой, а также адекватную интерпретацию их коннотаций и эмоционально-оценочных компонентов в процессе межкультурной коммуникации.

Работа над формированием лингвокультурной компетенции включает в себя изучение культурно и национально обусловленных аспектов языка (фразеологизмы, безэквивалентная лексика, прецедентные феномены и т. д.), которое может быть организовано как в рамках выполнения заданий, традиционно применяемых на уроке иностранного языка, так и с опорой на использование информационно-коммуникационных технологий, принципы проектного и проблемного обучения.

Список источников

1. Алмазова Н.И. Формирование межкультурной компетентности при обучении иностранному языку в экономическом вузе // Известия Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена. 2003. Т. 3. № 6. С. 194-204. <https://elibrary.ru/kwdvml>
2. Макаричев Ф.В., Елизарова Г.В. Значимость национального культурного компонента лексики в процессе межкультурной коммуникации // Проблемы истории, филологии, культуры. 2016. № 2 (52). С. 380-388. <https://elibrary.ru/wjkszf>
3. Тер-Минасова С.Г. Культура диалога как путь к диалогу культур. Педагогический аспект // Язык, литература и культура как грани межкультурного общения: сб. науч. тр. М., 2017. С. 35-47. <https://elibrary.ru/vjlbtf>
4. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. М., 1993. 48 с.
5. Сафонова В.В. Основополагающие принципы моделирования учебной литературы по теории и методике обучения межкультурному общению в высшей школе // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2018. № 2. С. 65-76. <https://elibrary.ru/xmzwah>

6. Сафонова В.В. Вузовский УМК по иностранному языку как инструмент диалога культур в глобализованном мире // Вестник Московского университета. Серия 19: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2019. № 1. С. 38-50. <https://elibrary.ru/yzfubf>
7. Коряковцева Н.Ф., Гальскова Н.Д., Гусейнова И.А. Современное лингвистическое образование: перспективы развития. М.: ФГБОУ ВО «Моск. гос. лингв. ун-т», 2018. 254 с. <https://elibrary.ru/ykyvkh>
8. Воробьев В.В., Морозкина Е.А., Фаткуллина Ф.Г. Триада язык – культура – личность как основа современной лингвокультурологии // Вестник Башкирского университета. 2016. Т. 21. № 2. С. 355-359. <https://elibrary.ru/wkvdbh>
9. Воробьев В.В. О статусе лингвокультурологии // Русский язык, литература и культура на рубеже веков: 9 Конгресс МАПРЯЛ. Братислава, 1999. С. 125-126. <https://elibrary.ru/xpdyzi>
10. Красных В.В. Значение изучения лингвокультуры для теории и практики преподавания русского языка как иностранного // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2018. № 2. С. 46-55. <https://doi.org/10.18384/2310-7278-2018-2-46-55>, <https://elibrary.ru/yxcdub>
11. Телия В.Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. 288 с. <https://elibrary.ru/sumhjn>
12. Шкатова Л.А. Словарь лингвокультурной грамотности как компонент контрольно-измерительных материалов // Проблемы истории, филологии, культуры. 2009. № 2 (24). С. 738-741. <https://elibrary.ru/ofalzt>
13. Халуно О.И. Языковая культура и лингвокультурная компетенция // Вестник Челябинского государственного университета. 2011. № 3 (218). С. 152-155. <https://elibrary.ru/nuflyt>
14. Воробьев В.В. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация при обучении языкам // Актуальные проблемы лингвистики и межкультурной коммуникации: материалы Междунар. науч.-практ. конф. М., 2021. Вып. 5 (9). С. 137-143. <https://elibrary.ru/bbsoye>
15. Воробьев В.В. Лингвокультурология. М.: РУДН, 2008. 336 с. <https://elibrary.ru/qtngjv>
16. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с. <https://elibrary.ru/ugqamp>
17. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур: вопросы теории и практики межъязыковой и межкультурной коммуникации. М.: Слово, 2008. 341 с. <https://elibrary.ru/qtwpvv>
18. Вяликова Г.С., Финикова Ю.Б. Формирование лингвокультурной компетенции будущего учителя на основе квест-технологии // Педагогическое образование и наука. 2023. № 1. С. 86-89. <https://doi.org/10.56163/2072-2524-2023-1-86-90>, <https://elibrary.ru/kizein>
19. Войткова А.Н., Сметанина Т.В., Фетисова С.А. Формирование лингвокультурологической компетенции при обучении иностранному языку в высшей школе // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2020. № 6 (149). С. 79-84. <https://elibrary.ru/ousnez>
20. Меньшакова Н.Н., Шустова С.В. Развитие лингвокультурной компетенции при изучении паремий на занятиях по иностранному языку // Гуманитарные исследования. Педагогика и психология. 2020. № 1. С. 76-88. <https://doi.org/10.24411/2712-827X-2020-10108>, <https://elibrary.ru/dzqqjc>

References

1. Almazova N.I. (2003). The formation of intercultural competence in foreign language teaching in economic higher school. *Izvestiya Rossiiskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A.I. Gertsena = Izvestia: Herzen University Journal of Humanities & Sciences*, vol. 3, no. 6, pp. 194-204. (In Russ.) <https://elibrary.ru/kwdvml>
2. Makarichev F.V., Elizarova G.V. (2016). Znachimost' natsional'nogo kul'turnogo komponenta leksiki v protsesse mezhkul'turnoi kommunikatsii [Significance of the national cultural component of the vocabulary in intercultural communication process]. *Problemy istorii, filologii, kul'tury = Journal of Historical, Philological and Cultural Studies*, no. 2 (52), pp. 380-388. (In Russ.) <https://elibrary.ru/wjkszf>
3. Ter-Minasova S.G. (2017). Kul'tura dialoga kak put' k dialogu kul'tur. Pedagogicheskii aspekt [Culture of a dialogue as a way to dialogue of cultures. Pedagogical aspect]. *Sbornik nauchnykh trudov «Yazyk, literatura i kul'tura kak grani mezhkul'turnogo obshcheniya»* [Collection of Scientific Articles "Language, Literature and Culture as Boundaries of Intercultural Communication"]

- and Culture as Facets of Intercultural Communication”]. Moscow, pp. 35-47. (In Russ.) <https://elibrary.ru/vjlbtf>
4. Safonova V.V. (1993). *Sotsiokul'turnyi podkhod k obucheniyu inostrannomu yazyku kak spetsial'nosti: avtoref. dis. ... d-ra ped. nauk* [Sociocultural Approach to Teaching a Foreign Language as a Specialty. Dr. habil. (Education) diss. abstr.]. Moscow, 48 p. (In Russ.)
 5. Safonova V.V. (2018). Fundamental principles for designing pedagogical literature on the methodology of teaching intercultural communication in higher education. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya = Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 2, pp. 65-76. (In Russ.) <https://elibrary.ru/xmzwah>
 6. Safonova V.V. (2019). A FL tertiary education package as a tool of the dialogue of cultures in the globalized world. *Vestnik Moskovskogo universiteta. Seriya 19: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikatsiya = Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 1, pp. 38-50. (In Russ.) <https://elibrary.ru/yzfubf>
 7. Koryakovtseva N.F., Gal'skova N.D., Guseinova I.A. (2018). *Sovremennoe lingvisticheskoe obrazovanie: perspektivy razvitiya* [Modern Linguistic Education: Development Prospects]. Moscow, Moscow State Linguistic University Publ., 254 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ykyvkh>
 8. Vorob'ev V.V., Morozkina E.A., Fatkullina F.G. (2016). Triada yazyk – kul'tura – lichnost' kak osnova sovremennoi lingvokul'turologii [The triad of language – culture – personality as the basis of modern linguoculturalology]. *Vestnik Bashkirskogo universiteta = Vestnik Bashkirskogo Universiteta*, vol. 21, no. 2, pp. 355-359. (In Russ.) <https://elibrary.ru/wkvdbh>
 9. Vorob'ev V.V. (1999). O statuse lingvokul'turologii [On the status of linguoculturalology]. *9 Kongress MAPRYaL «Russkii yazyk, literatura i kul'tura na rubezhe vekov»* [The 9th Congress of International Association of Teachers of Russian Language and Literature “Russian Language, Literature and Culture at the Turn of the Century”]. Bratislava, pp. 125-126. (In Russ.) <https://elibrary.ru/xpdyzi>
 10. Krasnykh V.V. (2018). The importance of studying linguoculture for theory and practice of teaching Russian as a foreign language. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Russkaya filologiya = Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian Philology*, no. 2, pp. 46-55. (In Russ.) <https://doi.org/10.18384/2310-7278-2018-2-46-55>, <https://elibrary.ru/yxcdub>
 11. Teliya V.N. (1996). *Russkaya frazeologiya. Semanticheskii, pragmaticheskii i lingvokul'turologicheskii aspekty* [Russian Phraseology. Semantic, Pragmatic and Linguocultural Aspects]. Moscow, School “Languages of Russian Culture” Publ., 288 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/sumhvj>
 12. Shkatova L.A. (2009). Dictionary of linguo-cultural literacy as a component part of test materials. *Problemy istorii, filologii, kul'tury = Journal of Historical, Philological and Cultural Studies*, no. 2 (24), pp. 738-741. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ofalzt>
 13. Khalupo O.I. (2011). Yazykovaya kul'tura i lingvokul'turnaya kompetentsiya [Language culture and linguocultural competence]. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta = Bulletin of Chelyabinsk State University*, no. 3 (218), pp. 152-155. (In Russ.) <https://elibrary.ru/nuffvt>
 14. Vorob'ev V.V. (2021). Lingvokul'turologiya i mezhkul'turnaya kommunikatsiya pri obuchenii yazykam [Linguoculturology and intercultural communication in language teaching]. *Materialy Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii «Aktual'nye problemy lingvistiki i mezhkul'turnoi kommunikatsii»* [Proceedings of the International Scientific-Practical Conference “Current Issues of Linguistics and Intercultural Communication”]. Moscow, issue 5 (9), pp. 137-143. (In Russ.) <https://elibrary.ru/bbsoye>
 15. Vorob'ev V.V. (2008). *Lingvokul'turologiya* [Linguoculturology]. Moscow, Peoples' Friendship University of Russia Publ., 336 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/qtngjv>
 16. Karasik V.I. (2002). *Yazykovoii krug: lichnost', kontsepty, diskurs* [The Linguistic Culture: Personality, Concepts, Discourse]. Volgograd, Peremena Publ., 477 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ugqamp>
 17. Ter-Minasova S.G. (2008). *Voina i mir yazykov i kul'tur: voprosy teorii i praktiki mezh'yazykovoii i mezhkul'turnoi kommunikatsii* [War and the Peace of Languages and Cultures: Issues of Theory and Practice of Interlingual and Intercultural Communication]. Moscow, Slovo Publ., 341 p. (In Russ.) <https://elibrary.ru/qtwpvv>
 18. Vyalikova G.S., Finikova Yu.B. (2023). Formation of linguacultural competence of a future teacher based on quest technology. *Pedagogicheskoe obrazovanie i nauka = Pedagogical Education and Science*, no. 1, pp. 86-89. (In Russ.) <https://doi.org/10.56163/2072-2524-2023-1-86-90>, <https://elibrary.ru/kizein>

19. Voitkova A.N., Smetanina T.V., Fetisova S.A. (2020). Development of linguoculturological competence in the process of teaching foreign languages in higher education institutions. *Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta = Izvestia of the Volgograd State Pedagogical University*, no. 6 (149), pp. 79-84. (In Russ.) <https://elibrary.ru/ousnez>
20. Men'shakova N.N., Shustova S.V. (2020). Development of linguocultural competence when studying paroemias in foreign language classes. *Gumanitarnye issledovaniya. Pedagogika i psikhologiya = Humanitarian Studies. Pedagogy and Psychology*, no. 1, pp. 76-88. (In Russ.) <https://doi.org/10.24411/2712-827X-2020-10108>, <https://elibrary.ru/dzqqjc>

Информация об авторах

Кондакова Наталья Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и профессионального перевода, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация.

<https://orcid.org/0000-0002-9498-8923>
nata-kondakova@yandex.ru

Зимина Елена Игоревна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистики и лингводидактики, Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов, Российская Федерация.

<https://orcid.org/0000-0003-1291-0311>
elena_zimina_09@mail.ru

Информация о конфликте интересов: авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Поступила в редакцию 13.09.2023
Одобрена после рецензирования 08.11.2023
Принята к публикации 22.11.2023

Information about the authors

Natalia N. Kondakova, PhD (Education), Associate Professor of Foreign Languages and Professional Translation Department, Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation.

<https://orcid.org/0000-0002-9498-8923>
nata-kondakova@yandex.ru

Elena I. Zimina, PhD (Education), Associate Professor of Linguistics and Linguodidactics Department, Derzhavin Tambov State University, Tambov, Russian Federation.

<https://orcid.org/0000-0003-1291-0311>
elena_zimina_09@mail.ru

Information on the conflict of interests: authors declare no conflict of interests.

Received 13.09.2023
Approved 08.11.2023
Accepted 22.11.2023